

N° 1709.

**AUTRICHE
ET TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Echange de notes relatif à l'abolition
réciproque du visa obligatoire des
passeports entre les deux pays.
Vienne, les 29 et 30 mars 1928.**

**AUSTRIA
AND CZECHOSLOVAKIA**

**Exchange of Notes regarding the
mutual Abolition of Compulsory
Passport Visas between the two
Countries. Vienna, March 29 and
30, 1928.**

¹ TRADUCTION. -- TRANSLATION.No. 1709. — EXCHANGE OF NOTES² BETWEEN THE AUSTRIAN AND CZECHOSLOVAK GOVERNMENTS REGARDING THE MUTUAL ABOLITION OF COMPULSORY PASSPORT VISAS. VIENNA, MARCH 29 AND 30, 1928.

French official text communicated by the Representative of the Federal Government of Austria accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place May 16, 1928.

FEDERAL CHANCELLOR'S
OFFICE, FOREIGN AFFAIRS
DEPARTMENT.

No. 105.591-15.

VIENNA, March 29, 1928.

YOUR EXCELLENCY,

With reference to the negotiations recently conducted at the Federal Chancellor's Office with the delegates of the Czechoslovak Ministries of Foreign Affairs and of the Interior concerning your Government's proposal that passport visas for Austrian and Czechoslovak nationals should be abolished between the two States, I have the honour to inform you that the Federal Government has great pleasure in accepting this proposal, and hereby declares that it agrees to the following settlement of the question:

Article I.

Nationals of either State may at any time, provided that they are in possession of a valid national passport clearly establishing the holder's nationality, enter or leave the territory of the other State at the officially recognised points, without a visa from the other State.

This privilege shall apply to holders of national passports only and not to holders of passports for aliens (*Reisepässe für Ausländer*), temporary passports, etc. National passports shall only be issued to persons whose nationality is indisputably established.

In the case of children under fifteen, a passport may be replaced by an official document stating the name, age, nationality and domicile or permanent residence of the child. As regards children over ten, this document (*Kinderausweis*) must bear a photograph stamped by the issuing authority.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force April 5, 1928.

With regard to the crossing of the frontier by parties of persons travelling together and consisting of Austrian nationals or Czechoslovak nationals, a collective list made out by the competent authority of one State and *visé* by the diplomatic or consular representative of the other State may take the place of a passport. This visa shall be issued free of charges (consular fees or administrative charges).

Collective lists may not be made out for parties of workmen.

Article II.

The present Agreement shall in no way prejudice the provisions in force in the territory of the two States relating to the closing of the frontier, the turning-back of undesirable travellers at the frontier, the police registration of aliens, the residence and the expulsion of aliens, and the protection of the home labour market from invasion by foreign labour.

Article III.

Either Government may expel from its territory nationals of the other State :

(a) Who do not comply with the regulations concerning the police registration of aliens and the residence of aliens in the country; or

(b) Whose activities as workmen or employees are contrary to the regulations for the protection of the home labour market.

Each of the two States shall ensure that its nationals are informed, when they apply for a passport to proceed to the other country for the purpose of entering employment, that they must obtain authorisation to practise a trade or profession in that country.

Article IV.

The present Agreement shall enter into force on April 5, 1928. It shall cease to have effect one month after denunciation by either of the two States.

Requesting you to be good enough to transmit to me a note similar to the present with a view to placing on formal record the agreement on the aforesaid subject, I have the honour to be, etc.,

His Excellency
M. Hugo Vavrečka,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of the Czechoslovak Republic,
Vienna.

SEIPEL.

LEGATION
OF THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC,
VIENNA.

YOUR EXCELLENCY,

VIENNA, March 30, 1928.

With reference to your Note of March 29, 1928, No. 105.591-15, in which you communicate to me your Government's proposal for the abolition of passport visas between the Czechoslovak Republic and the Federal Republic of Austria, for nationals of those two States, I have the honour

to inform you that the Government of the Czechoslovak Republic has great pleasure, in accepting this proposal, and hereby declares that it agrees to the following settlement of the question :

Article I.

Nationals of either State may at any time, provided that they are in possession of a valid national passport clearly establishing the holder's nationality, enter or leave the territory of the other State at the officially recognised points, without a visa from the other State.

This privilege shall apply to holders of national passports only and not to holders of passports for aliens (*Reisepässe für Ausländer*), temporary passports, etc. National passports shall only be issued to persons whose nationality is indisputably established.

In the case of children under fifteen, a passport may be replaced by an official document stating the name, age, nationality and domicile or permanent residence of the child. As regards children over ten, this document (*Kinderausweis*) must bear a photograph stamped by the issuing authority.

With regard to the crossing of the frontier by parties of persons travelling together and consisting of Austrian nationals or Czechoslovak nationals, a collective list made out by the competent authority of one State and *visé* by the diplomatic or consular representative of the other State may take the place of a passport. This visa shall be issued free of charges (consular fees, or administrative charges).

Collective lists may not be made out for parties of workmen.

Article II.

The present Agreement shall in no way prejudice the provisions in force in the territory of the two States relating to the closing of the frontier, the turning-back of undesirable travellers at the frontier, the police registration of aliens, the residence and the expulsion of aliens and the protection of the home labour market from invasion by foreign labour.

Article III.

Either Government may expel from its territory nationals of the other State :

(a) Who do not comply with the regulations concerning the police registration of aliens and the residence of aliens in the country ; or

(b) Whose activities as workmen or employees are contrary to the regulations for the protection of the home labour market.

Each of the two States shall ensure that its nationals are informed, when they apply for a passport to proceed to the other country for the purpose of entering employment, that they must obtain authorisation to practise a trade or profession in that country.

Article IV.

The present Agreement shall enter into force on April 5, 1928. It shall cease to have effect one month after denunciation by either of the two States.

I have the honour to be, etc.,

His Excellency Dr. Ignace Seipel,
Federal Chancellor,
Vienna.

VAVREČKA.